

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernatz del uentadorn.	Bernatz del Ventadorn.
I	I
<p>LOnc temps a quieu no(n) chantei mai. Nim saubi far contenemen. Era no tem ploia ni uen. Tan son intratz en consire. Com pogues bos motz aissire. Enest son cai apedit. Si tot nom uei flor ni fuoilla. Meilz me uai cal temps florit. Qar lamors quieu plus uoill mi uol.</p>	<p>Lonc temps a qu?ieu non chantei mai ni·m saubi far contenemen. Era no tem ploia ni ven, tan son intratz en consire com pogues bos motz aissire en est son, c?ai apedit, si tot no·m vei flor ni fuoilla, meilz me vai c?al temps florit, qar l?amors qu?ieu plus voill, mi vol.</p>
II	II
<p>Totz me desconosc tan bem uai. Esom saubes en cui menten. Ni auses far mon ioi paruen. Del mielz del mon son iauzire. Esieu sai cha(n)-tar ni rire. Tot mes per lei escarit. Ma dompna prec que ma cuoilla. Epuois tan ma en riquit. Non sia qui dona qui tol.</p>	<p>Totz me desconosc, tan be·m vai; e s?om saubes en cui m?enten, ni auses far mon ioi paruen! Del mielz del mon son iauzire! E s?ieu sai chantar ni rire, tot m?es per lei escarit. Ma dompna prec que m?acuoilla, e puois tan m?a enriquit, non sia qui dona, qui tol.</p>
III	III
<p>El mon tan bon amic non ai. Fraire ni cosi(n) ni paren. Que sim uai mon ioi enqueren. Quinz emon cor nol naire. Esieu men uoill escondire. No(n) seinteingna per trait. No(n) uoill lausengiers me tuoilla. Samor min torn en tal crit. Per quieu me lais morir de dol.</p>	<p>El mon tan bon amic non ai, fraire ni cosin ni paren, que si·m vai mon ioi enqueren, qu?inz emon cor no·l n?aire. E s?ieu m?en voill escondire, non s?ein teingna per trait. Non voill, lausengiers me tuoilla s?amor mi·n torn en tal crit per qu?ieu me lais morir de dol.</p>
IV	IV

<p>Cab sol lobel semblan quem fai. Qan pot ni azes lol consen. Aitan de ioi que sol nosen. Caisim torn em uol em uire. Esai ben quan la remire. Qanc hom bella ior no(n) uit. Eno(n) pot far ren quem duoilla. Amors qans nai lo chazit. De tans co(m) lamars clau ni reuol.</p>	<p>C?ab sol lo bel semblan que-m fai qan pot ni azes lo-l consen, aitan de ioi que sol no sen, c?aisi-m torn e-m vol e-m vire. E sai ben quan la remire, q?anc hom bella ior no-n vit; e non pot far ren que-m duoilla Amors, q'ans n?ai lo chazit de tans com l?amars clau ni revol.</p>
<p>V</p>	<p>V</p>
<p>Lo cors ablanc sotil eguai. Et anc no(n) ui ta(n) auinen. Prez beutat eualor esen. haplus q(ue)u no(n) uos sai dire. Res de ben no(n) es adire. Ab sol caia tan dardimen. Cuna nueg lai os despuoilla. Me mezes en loc azir. Em fezes del bras las al col.</p>	<p>Lo cors a blanc, sotil e guai, et anc no-n vi tan avinen. Prez, beutat e valor e sen ha plus qu?eu non vos sai dire. Res de ben no-n es a dire, ab sol c?aia tan d?ardimen c?una nueg lai os despuoilla, me mezes en loc azir, e-m fezes del bras las al col.</p>
<p>VI</p>	<p>VI</p>
<p>Si non uau lai on il iai. Si queu remir son bel cors ien. Donc per que ma fag de nien. Alas comuor de dezire. Uol mi doncs ma domnauzire. Quar lam oquieu lai faillit. Eran fassa so que uoilla. Ma do(m)na al sieu chazit. Qai nom(en) planc si tot mi dol.</p>	<p>Si non vau lai on il iai, si qu?eu remir son bel cors ien, donc, per que m?a fag de nien? A, las! Co muor de dezire! Vol mi doncs ma domn?auzire, quar l?am? O qu?ieu l?ai faillit? Era-n fassa so que voilla ma domna, al sieu chazit, q?ai no m?en planc, si tot mi dol.</p>
<p>VII</p>	<p>VII</p>
<p>Tan lam ren dire no(n) len sai. Mas sil sen prendes gardamen. Que no(n) soi dals en pensamen. Mas con li fos bons seruire. Esieu nai pene martire. Era me(n) teing per guarit. Qe(n) re(n) non sen mal que(m) duoilla. Si ma iois pres esaizit. No(n) sai sim son aq(ue)l que sol.</p>	<p>Tan l?am, ren dire non l?en sai; mas si-l s?en prend?esgardamen, que non soi d?als en pensamen mas con li fos bons servire. E s?ieu n?ai pen?e martire, era m?en teing per guarit, q?en ren non sen mal que-m duoilla. Si m?a iois pres e saizit, non sai si-m son aquel que sol!</p>
<p>VIII</p>	<p>VIII</p>

De cor que coras uoilla. Maura del chan-
tar garnit. Puous sa finamors mo asol.

De cor que coras voilla
m?aura del chantar garnit,
puois sa fin?amors m?o asol.

- letto 354 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1426>